



Brainy

SMART THERMOMETER

INFRARED
AGU SHE7



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN USER MANUAL

RU РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INHALTSVERZEICHNIS

1	Einleitung	3
2	Liste der Bezeichnungen	5
3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
4	Lieferumfang	6
5	Technische Daten.....	6
6	Beschreibung des Gerätes	8
7	Sicherheitshinweise.....	10
8	Inbetriebnahme.....	12
9	Funktionsweise und Bedienung	14
10	Reinigung.....	19
11	Mögliche Fehlermeldungen und Beseitigungsverfahren	20
12	Lagerungs-, Transport- und Betriebsbedingungen.....	20
13	Entsorgung.....	21
14	Zertifizierung.....	21
15	Herstellergarantie	24

1 EINLEITUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Das elektronische berührungslose Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** ist ein hochwertiges Produkt der modernsten Technologie, geprüft nach internationalen Standards.

Das elektronische berührungslose Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** ist für die Messung der Körpertemperatur bestimmt.

Dank seiner einzigartigen Technologie misst das Thermometer die Körpertemperatur hochpräzise. Um stets die notwendige Genauigkeit einer Messung zu gewährleisten, führt das Gerät bei jedem Einschalten einen Selbsttest durch. Dieses Gerät ist für alle Altersgruppen geeignet.

Vorteile der Verwendung des elektronischen berührungslosen Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7**:

Vielseitig einsetzbar (großer Messbereich).

Dieses Thermometer bietet einen breiten Messbereich von 0°C bis 100°C, d.h. das Gerät kann als ein Stirn- bzw. Ohr-Thermometer verwendet werden, sowie um die Temperatur auf folgenden Oberflächen zu messen:

- Oberflächentemperatur in einer Babyflasche (z.B. Milch);
- Oberflächentemperatur eines Babybades;
- Umgebungstemperatur und Oberfläche von Festkörpern.

Messung in Sekundenschnelle.

Die innovative Infrarot-Technologie ermöglicht die Messung der Temperatur im äußeren Gehörgang in nur wenigen Sekunden.

Präzise und zuverlässig.

Die einzigartige Ausführung des Gerätes mit einem eingebauten Infrarotsensor, welcher sichert präzise und zuverlässige Messungen.

Benutzerfreundlichkeit.

Das Thermometer ermöglicht eine einfache und bequeme Verwendung.

Dieses Thermometer kann sogar auf einem schlafenden Kind eingesetzt werden, ohne sein Schlaf zu unterbrechen.

Die Temperatur wird schnell gemessen, was besonders bequem bei Temperaturmessungen bei Kindern ist.

Automatische Anzeige der Messwerte im Speicher.

Beim Einschalten des Geräts wird der letzte Messwert automatisch 2 Sekunden lang angezeigt.

Abrufen von einigen letzten Messwerten.

Das Abrufen Modus zeigt 10 letzte Messwerte, was ermöglicht, Temperaturänderungen effektiver zu überwachen.

Speicherung und Anzeigen der Statistik in App durch drahtlose Datenübertragung.

Sie können die Statistik der Messwerte speichern und einsehen, indem Sie die Smartphone-App AGU installieren.



Vor Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2 LISTE DER BEZEICHNUNGEN

Symbole Bedeutung



CE-Kennzeichnung mit der Registernummer einer notifizierten Stelle. Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 über die elektromagnetische Verträglichkeit von technischen Geräten.



WEEE (Richtlinie zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall). Die Bezeichnung auf dem Gerät bzw. auf seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um die Umweltverschmutzung sowie Gesundheitsbeeinträchtigung zu vermeiden, sind solche Abfälle von den sonstigen getrennt zu sammeln und entsprechend den geltenden Vorschriften zu entsorgen.



Schutzklasse BF.

IP22

Schutzart.

Die erste Ziffer (Schutz gegen Fremdkörper und Berührungen): 2 - geschützt gegen Fremdkörper 12 mm Durchmesser und größer; gegen Finger bzw. gegen sonstige Gegenstände bis zu 80 mm, sowie gegen Festkörper.

Die zweite Ziffer (Schutz gegen das Eindringen von Fremdflüssigkeiten): 2 - geschützt gegen senkrecht (bis zu 15°) fallende Tropfen (bei der normalen Lage des Gerätes).



Warnung / Hinweis.



Vor Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** erlaubt, die Körpertemperatur an der Stirn und im äußeren Gehörgang zu messen. Dieses Gerät ist für Haushaltsnutzung bestimmt. Die Fehlanwendung des Gerätes ist nicht zulässig. Dieses Gerät kann sowie bei Kindern, als auch bei Erwachsenen eingesetzt werden.

4 LIEFERUMFANG

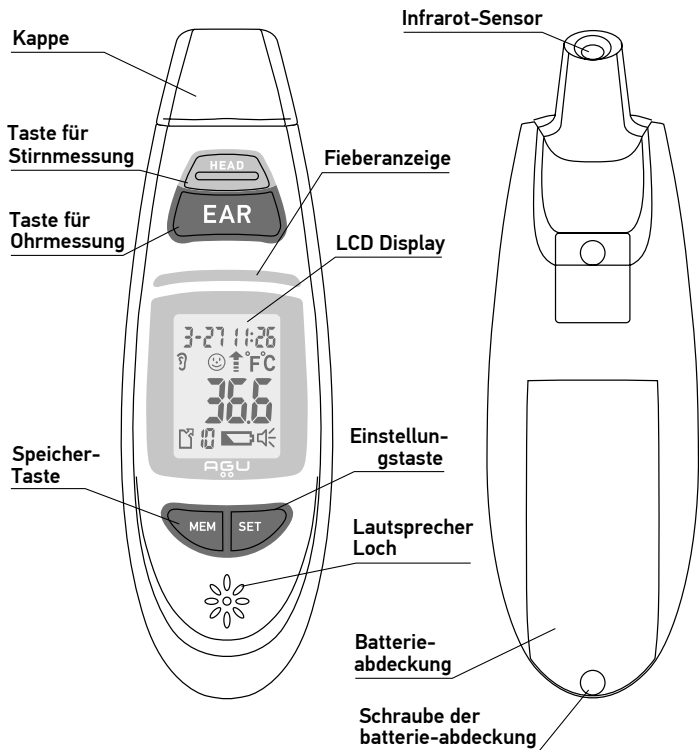
1. Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** – 1 St.
2. Batterien 1.5 V AAA – 2 St.
3. Aufbewahrungstasche – 1 St.
4. Bedienungsanleitung – 1 St.

5 TECHNISCHE DATEN

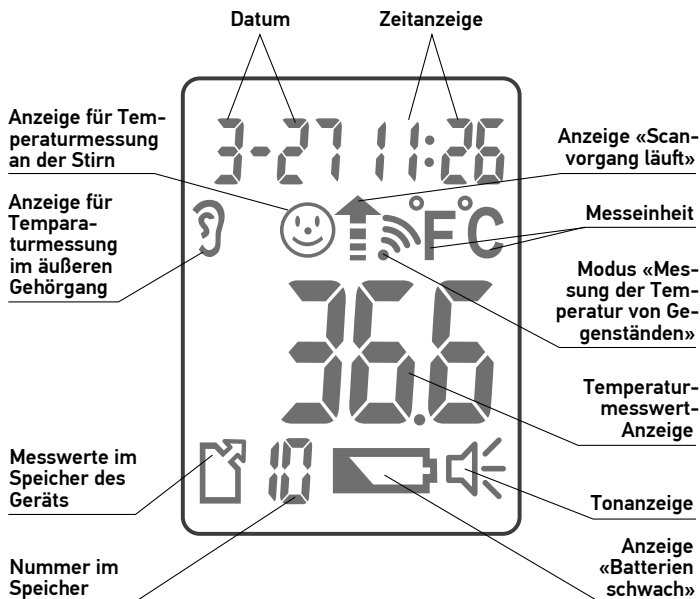
Typ	Das elektronische berührungslose Smart Infrarot Thermometer für Kinder
Modell	AGU SHE7
Temperaturbereich	Menschliche Körpertemperatur: 34°C – 43°C (93.2°F – 109.4°F). Gegenstände: 0°C – 100°C (32°F – 212°F)
Messgenauigkeit	Menschliche Körpertemperatur: 35°C – 42°C (95°F – 107.6°F) ±0.2°C (0.4°F). Gegenstände: ±2°C (±4°F) oder ±5%
Temperatur der Betriebsumgebung	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Relative Luftfeuchtigkeit 95% max (nicht kondensierend)
Lagerungsbedingungen	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Relative Luftfeuchtigkeit 95% max (nicht kondensierend)
Beförderungsbedingungen	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Relative Luftfeuchtigkeit 85% max (nicht kondensierend)
Betriebsbedingungen	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Relative Luftfeuchtigkeit 95% max (nicht kondensierend)

Bildschirmauflösung	0.1°C oder 0.1°F
Energiequellen	Batterien 2 x 1.5 V AAA
Speicher	10 Messwerte
Gewicht (ohne Batterien), g	69
Größe (LxBxH), mm	134.3x42.4x47.6
Gehäusematerial	Kunststoff ABS
Messdauer	1 Sekunde (im äußeren Gehörgang)
Anzeige	Segmentanzeigevorrichtung
Automatische Abschaltfunktion	in 30 Sekunde

6 BESCHREIBUNG DES GERÄTES



BESCHREIBUNG DER ANZEIGENELEMENTE



7 SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist bestimmungsgemäß nach dieser Bedienungsanleitung zu verwenden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden, haftet der Hersteller nicht.

- Jegliche Änderung des Geräts ist unzulässig.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht! Bitte unter keiner Bedingung ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen. Bei der Reinigung des Geräts folgen Sie den Anweisungen des Abschnitts «Reinigung des Geräts».
- Nach der Reinigung des Messsensors warten Sie 5 Minuten vor der nächsten Messung ab, damit der Sensor die Anfangsbetriebstemperatur erreicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie denken, dass es beschädigt ist oder ungewöhnlich funktioniert.
- Das Gerät darf niemals zerlegt werden.
- Ohrenschmalz im Gehörgang kann zu einer niedrigeren Temperaturmessung führen. Daher ist es wichtig, dass der Gehörgang des Benutzers sauber ist.
- Am Anfang der Erkrankung bei einer schnellen Erhöhung der Körpertemperatur bis zu den hohen Parametern kann die sogenannte weiße Hyperthermie auftreten. Das ist der Zustand, bei dem sich die peripheren Gefäße verengen, und die Haut blass wird und kühl bleibt. In diesen Fällen wird es nicht empfohlen, die Temperatur an der Stirn messen, weil die Hauttemperatur niedrig bleiben wird. **IN DIESEM FALL IST DIE TEMPERATUR IM ÄUSSEREN GEHÖRGANG ZU MESSEN.**
- Wenn das Messergebnis nicht mit dem Befund des Patienten übereinstimmt oder ungewöhnlich niedrig scheint, können Sie die Messungen alle 15 Minuten wiederholen oder die Körpertemperatur mit einem anderen Thermometer im Mund oder im Rektum messen.
- Das Thermometer enthält Teile, die einen sorgfältigen Umgang erfordern.
- Beachten Sie die im Abschnitt «Technische Daten» beschriebenen Lagerungs- und Betriebsbedingungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von Kinder nicht unbeaufsichtigt benutzt wird, weil das Thermometer Kleinteile enthält, die von den Kindern verschluckt werden können. Erlauben Sie den Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte die Batterie entfernt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern wie Handys oder Funkanlagen. Halten Sie einen Abstand zu solchen Geräten, wenn Sie das Thermometer benutzen.

- Vor Messung überzeugen Sie sich, dass die Sensorlinse nicht verschmutzt ist. Ist die Linse verschmutzt, reinigen Sie sie, warten Sie einige Minuten vor der nächsten Messung, damit der Sensor die Ausgangsbetriebstemperatur erreicht.
- Vor dem Gebrauch des Thermometers behalten Sie das Gerät nicht in der Tasche, weil es dadurch erwärmt werden kann.
- Messen Sie die Temperatur nicht während bzw. gleich nach der Stillung.
- Bei der Temperaturmessung bei Säuglingen würde es am besten, das Kind auf eine flache Oberfläche mit Kopf auf die Seite zu legen, damit das Ohr nach oben gerichtet wird.
- Bewahren Sie das Thermometer für Kinder unzugänglich auf! Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Gerätes unterwiesen oder anfänglich beaufsichtigt. Es ist notwendig, die Kinder zu überwachen, um ihre Spiele mit Gerät zu verhindern.
- Unmittelbar vor bzw. während der Temperaturmessung darf der Benutzer nicht essen, trinken bzw. körperliche Übungen machen.
- Vor Temperaturmessung sind jede Verschmutzung, Haare und Schweiß vom Messungsbereich zu entfernen.
- Raumtemperatur in der Wohnung kann in jedem Zimmer verschieden sein. Vor der Temperaturmessung sollen sich der Benutzer und das Thermometer mindestens 30 Minuten in einem Zimmer (Raum) mit den stabilen Umweltverhältnissen befinden.
- Messen Sie Temperatur immer an derselben Stelle, da sich Ergebnisse an verschiedenen Stellen unterscheiden können.
- Um Genauigkeit zu gewährleisten, nach 3-5 nacheinander folgenden Messungen wird es empfohlen wenigstens 30 Sekunden abzuwarten.

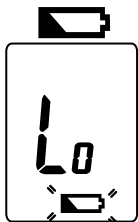
Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen;
- starken Schlägen und Stößen;
- Verunreinigung und Staub;
- direkter Sonneneinstrahlung.

Die Verwendung dieses Geräts ersetzt nicht die Konsultation mit Ihrem Arzt.

8 INBETRIEBNAHME

Packen Sie das Gerät aus. Prüfen Sie den Batteriestand.



Beim niedrigen Batteriestand wird auf dem Display das Warnsymbol angezeigt.

In diesem Fall ist es immer noch möglich, die Temperatur zu messen, aber die Batterie soll je möglich schneller gewechselt werden. Ist die Batterie komplett erschöpft, wird auf dem Display der Hinweis «Lo» und das Symbol des niedrigen Batteriestands angezeigt.

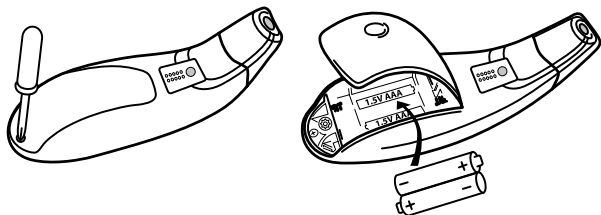
In diesem Fall ist die Batterie zu wechseln.

! HINWEIS

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, wird es empfohlen, die Batterie zu entfernen.
- Halten Sie die Batterie von Kindern fern, wärmen sie nicht auf.
- Die Batterien sind entsprechend der örtlichen Umwelt- und Organisationspolitik zu entsorgen.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.

Batteriewechsel

1. Öffnen Sie die Batterie-Abdeckung mit einem Schraubendreher. Nehmen Sie den Deckel ab.
2. Legen Sie neue Batterien 2 x 1,5 V AAA in das Batteriefach unter Beachtung der Polarität. Verwenden Sie immer neue Batterien.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs und ziehen Sie die Schraube an.



Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den gültigen rechtlichen Vorschriften. Es ist verboten, die Batterien in den Hausmüll zu werfen.

GERÄTEEINSTELLUNGEN

Datum- und Uhrzeiteinstellungen

Wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder nach einem Batteriewechsel, werden Datum und Zeit im Format 1-1 00:00 angezeigt. Setzen Sie aufeinanderfolgend die Parameter: Temperatureinheits-, Datum und Zeit. Nehmen Sie schrittweise folgende Einstellungen vor:

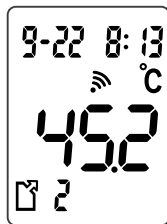
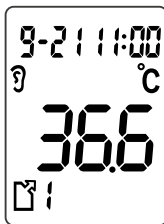
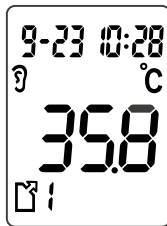
Messeinheit – Jahr – Monat – Tag – Stunde – Minuten

1. Drücken Sie die Taste «EAR» («OHR»).
2. Halten Sie die Taste «SET» für 5 Sekunden gedrückt, um Einstellmodus zu aktivieren-.
3. Auf dem Display wird der Indikator der Messeinheit C bzw. F angezeigt.
 - Um den Parameter zu wechseln, drücken Sie die Einstellungstaste («SET»).
 - Drücken Sie die Speichertaste («MEM»), um die Eingabe zu bestätigen.
4. Wird der Jahrindikator angezeigt, stellen Sie das aktuelle Datum mit den Tasten «SET» und «MEM» ein.
5. Aufeinanderfolgend stellen Sie Monat, Tag, Stunde und Minuten mit den Tasten «SET» und «MEM» ein.
6. Nachdem alle Parameter eingestellt sind, auf dem Display des Thermometers wird das Wort «OFF» angezeigt und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Abruf der früheren Messwerte

Das Thermometer kann bis zu 10 letzten Messwerten speichern.

1. Drücken Sie die Taste «EAR» («OHR»), um das Thermometer einzuschalten.
2. Drücken Sie die Speichertaste («MEM»). Zuerst wird der letzte Messwert angezeigt.
3. Drücken Sie die Speichertaste («MEM») noch einmal, um einen vorangehenden Messwert einzusehen.
 - Bei Speicherung von neuen Messwerten (nach der 10. Messung) werden die alten Messwerte automatisch gelöscht.



Einschalten/ausschalten Ton

Drücken Sie die Taste «EAR», um das Gerät einzuschalten. Dann drücken Sie dann die Taste «SET», um den Tonalarm zu einschalten oder zu ausschalten.

9 FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

Es gibt 2 Optionen zur Bedienung des Geräts:

Option 1: **ohne Mobile App.**

Option 2: **mit Mobile App.**

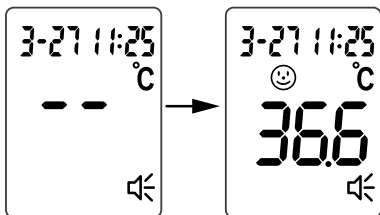
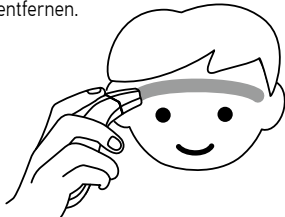
FUNKTION DES GERÄTS OHNE MOBILE ANWENDUNGEN

Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** ermöglicht die Temperatur an der Stirn und im äußeren Gehörgang zu messen.

1. STIRNMESSUNG

Dieses Thermometer misst Infrarotenergie, die von der Haut im Bereich über der Augenbraue und dem umgebenden Gewebe abgestrahlt ist.

1. Vor Temperaturmessung sind jede Verschmutzung, Haare und Schweiß von der Oberfläche des Messungsbereichs zu entfernen.
2. Drücken Sie die Taste «EAR», um das Gerät einzuschalten.
3. Legen Sie die Sensorspitze mit der Kappe an die Schläfe, halten Sie die Taste «HEAD» gedrückt und gleichmäßig ziehen Sie das Thermometer über die Stirn zu der anderen Schläfe.
4. Lassen Sie die Taste «Stirnmessung» (Forehead mode) los. Es ist dann der Signalton zu hören und auf dem Display wird der Messwert angezeigt.



2. OHRMESSUNG

HINWEIS

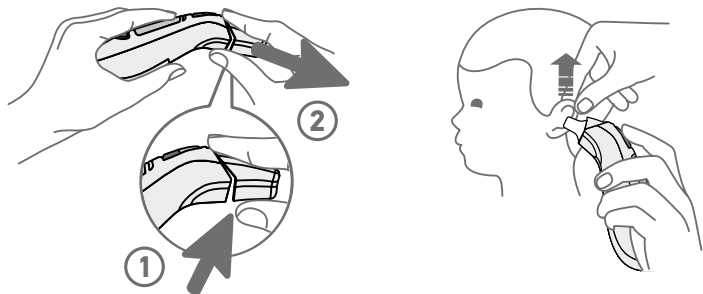
- Von Person zur Person kann die Temperatur im linken und rechten Ohr unterschiedlich sein. Um die Abweichungen der Messungen zu vermeiden, messen Sie Temperatur immer im gleichen Ohr.
- Messen Sie die Temperatur im Ohr nicht, falls es entzündliche Erkrankungen gibt, das Ohr vor kurzem verletzt wurde oder das Ohr mit der Wärme behandelt wird. In allen angeführten Fällen fragen Sie erst Ihren Arzt um Rat.
- Falls Sie innerhalb einiger Zeit auf einem Ohr liegen, erhöht sich dadurch die Temperatur. Warten Sie eine Weile bzw. messen Sie die Temperatur in einem anderen Ohr.
- Ohrenschmalz kann Messgenauigkeit beeinflussen und einer Infektionsverbreitung unter Benutzern mitwirken. Daher ist es besonders wichtig, bei jeder Messung auf die Hygiene zu achten und den Sensor sauber zu behalten. Bei der Reinigung des Sensors folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt 10 «Reinigung und Desinfektion». Vor jeder Messung überzeugen Sie sich, dass die Sensorlinse nicht verschmutzt ist.
- Nach der Reinigung des Sensors mit Desinfektionsmittel warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor die nächste Messung durchgeführt wird, damit der Sensor seine Betriebstemperatur erreichen kann.

Das Thermometer misst die Infrarotenergie (Thermoenergie), die von dem Trommelfell und umgebenden Geweben abgestrahlt wird. Diese Energie wird durch die Linse gesammelt und in einen Temperaturwert umgewandelt.

Bei der Ohrmessung der Temperatur soll man die Sensorspitze in den äußeren Gehörgang über das Trommelfell und nicht über die nah liegenden anatomischen Bereiche einlegen. Sonst kann es zu den erhöhten Messwerten führen.

Die Temperatur, die im Gehörgang gemessen wird, zeigt genaue innere Körpertemperatur, weil das Blut, das zum Trommelfell und ins thermoregulatorische Zentrum im Hypothalamus zufließt, nach dem Temperaturwert gleich ist. Deswegen werden die Veränderungen der Körpertemperatur durch die Ohrmessung im Gehörgang im Vergleich zu den Messungen in anderen Körperbereichen schneller und genauer abgelesen.

1. Drücken Sie die Taste «EAR» um das Gerät einzuschalten.
2. Nehmen Sie die Kappe ab.



3. Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber ist. Da er leicht schräg ist, vor der Einführung des Thermometers ins Ohr ziehen Sie es leicht nach oben und hinten.

Die richtige Position des Messensors im Gehörgang:

- Kinder **unter 1 Jahr**.

Legen Sie das Kind horizontal mit Kopf auf die Seite, damit das Ohr nach oben gerichtet wird. Ziehen Sie das Ohr leicht nach hinten.

- Kinder **über 1 Jahr**.


Ziehen Sie das Ohr leicht nach oben und hinten, um den Gehörgang auszurichten.

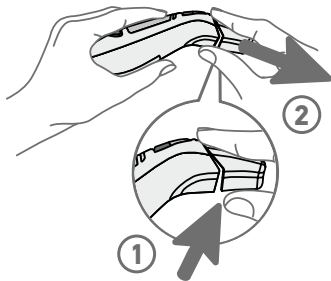
4. Sorgfältig legen Sie den Messsensor und drücken Sie die Taste «EAR».

Ist die Temperatur gleich $37,5^{\circ}\text{C}$ oder höher, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung ein und innerhalb von 3 Sekunden ist der rote LED-Indikator aktiv.



3. TEMPERATURMESSUNG VON FESTKÖRPERN

1. Drücken Sie die Taste «EAR», um das Gerät einzuschalten.
2. Nehmen Sie die Kappe ab.
3. Gleichzeitig drücken Sie «SET» und «MEM» und halten Sie die beiden Tasten innerhalb von 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display wird das Symbol  angezeigt.
4. Bringen Sie das Thermometer zum Messobjekt mit dem Abstand bis zum 3 cm.
5. Drücken Sie die Taste «EAR».



Nach der erfolgten Messung ist der Signalton zu hören und auf dem Display wird der Messwert angezeigt.

FUNKTION DES GERÄTS MIT DER MOBILE APP

HINWEIS

Durch Herunterladen dieser Anwendung, bekommen Sie Möglichkeit:

- Messergebnisse zu speichern;
- Messergebnisse für verschiedene Benutzer zu speichern;
- Notizen über Symptome und Wohlbefinden zu machen;
- Notizen über einzunehmende Arzneimittel.

HINWEIS

Die Messergebnisse der Festkörper werden nicht gespeichert.

Installieren Sie die Anwendung: für Android 5.0 und höher, iOS 10.0 und höher.

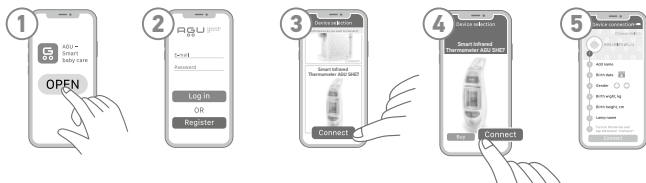


Variante A: Öffnen Sie Play Market oder AppStore und geben Sie «AGU» in das Suchfeld ein, und dann laden Sie die Anwendung herunter.

Variante B: für direkte Link zum Herunterladen der Anwendung scannen Sie diesen QR-Code.



1. Laden Sie die App herunter und führen Sie sie aus.
2. Registrieren Sie sich oder loggen Sie sich über soziale Netzwerke ein.
3. Wählen Sie das Gerät zur Verbindung.
4. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Schaltfläche «Connect» (Verbinden).
5. Geben Sie erforderliche Benutzerdaten.



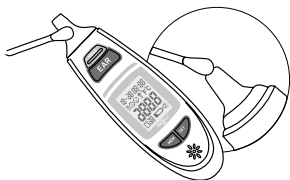
6. Folgen Sie den App-Hinweisen.

10 REINIGUNG DES GERÄTS

⚠️ WARNUNG

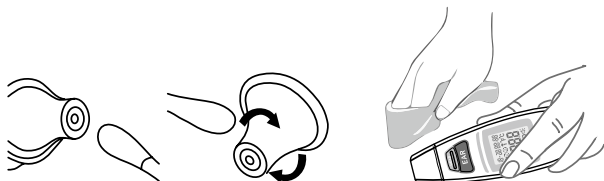
Bei der Reinigung des Gerätes verwenden Sie keine chemisch aktiven Reinigungsmittel.

Für die Desinfektion des Gerätes im Haushalt darf ein Desinfektionsmittel verwendet werden.



Linse/Mess-Sensor: bei Verschmutzung der Sensorlinse des Infrarot-Thermometers werden sich die Messergebnisse ändern, weil etwas der Messung stört (in der Regel sind die Messungen zu niedrig). Um dieses Problem zu beseitigen, reicht es den Sensor mit einem im Desinfektionsmittel getränkten weichen, fusselfreien Tuch (Wattestäbchen) abzuwischen und dann auch mit einem weichen, fusselfreien Tuch abzutrocknen. Nach der Reinigung soll die Oberfläche der Linse soll spiegelhell sein. Da bei der Verdampfung des Desinfektionsmittels die Oberfläche der Linse kühler wird, nach der Reinigung vor der Verwendung soll das Thermometer einige Minuten bei Raumtemperatur gelagert werden.




Thermometer: Für die Reinigung des Thermometers verwenden Sie ein weiches trockenes Tuch. Säubern Sie nie mit scheuernden Reinigungsmitteln, Verdünner oder Benzin. Kratzen Sie nicht die Oberfläche der Sensorlinse oder des Displays. Vermeiden Sie ein Herunterfallen des Thermometers und setzen Sie es keinen Extremtemperaturen, Feuchtigkeit, schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht.



Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, sauberen und stabfreien Ort entsprechend den Betriebsbedingungen.

11 MÖGLICHE FEHLERMELDUNGEN UND BESEITIGUNGSVERFAHREN

Wird bei der Benutzung des Gerätes eine Fehlermeldung angezeigt, lesen Sie vor allem die folgende Liste der möglichen Fehlermeldungen.

Fehlermeldung	Bedeutung	Beseitigung
	Gemessene Temperatur liegt über 1. Im Modus der Messung der menschlichen Körpertemperatur 42°C (107.6°F). 2. Im Modus der Messung der Temperatur von Festkörpern 100°C (212°F)	Verwenden Sie das Thermometer ausschließlich im ausgelegten Betriebstemperaturbereich. Nach Bedarf reinigen Sie die Sensor Spitze.
	Gemessene Temperatur liegt unter 1. Im Modus der Messung der menschlichen Körpertemperatur 35°C (95°F). 2. Im Modus der Messung der Temperatur von Festkörpern 10°C (50°F)	Wird die Fehlermeldung erneut angezeigt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ins Servicezentrum
	Temperatur liegt außerhalb der Meßbereichsgrenze 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F)	Verwenden Sie das Thermometer ausschließlich im bestimmten Betriebstemperaturbereich

12 LAGERUNGS-, TRANSPORT- UND BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Das Gerät ist bei Temperatur -25°C to +55°C (-13°F...+131°F) bei relativer Luftfeuchtigkeit 95% max (nicht kondensierend) aufzubewahren.
- Das Gerät ist bei Temperatur +15°C to +35°C (59°F ~ 95°F) bei relativer Luftfeuchtigkeit 95% max (nicht kondensierend) zu betreiben.
- Das Gerät ist bei Temperatur -25°C to +55°C (-13°F...+131°F) bei relativer Luftfeuchtigkeit 85% max (nicht kondensierend) zu befördern.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus.



WARNUNG

Nach der Lieferung bzw. Lagerung bei niedrigen Temperaturen ist es notwendig, das Gerät vor dem Einschalten mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur zu halten.

13 ENTSORGUNG



Dieses Zeichen auf dem Produkt bzw. auf seiner Verpackung weist hin, dass dieses Erzeugnis nicht zum Hausmüll gehört.


- Sie helfen bei der Vorbeugung des negativen Einflusses des Gerätes auf die Umwelt und Gesundheit von Menschen, indem Sie es ordnungsgemäß entsorgen.
- Zum Zweck des Umweltschutzes darf das Gerät nicht gesamt mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung soll entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät ist laut der Richtlinie EU 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfälle zu entsorgen.

Wenn Sie sich noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die lokalen Kommunalbehörden, die für die Abfallentsorgung zuständig sind.

14 ZERTIFIZIERUNG

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EWG-Richtlinie 93/42 für Medizinprodukte

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung		
Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Gerätes sollte sicherstellen, dass das Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 entsprechend der untenstehenden Beschreibung eingesetzt wird		
Aussendungs-Messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
HF Aussendungen CISPR 11	Gruppe 1	Das elektronische berührungslose Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner inneren Funktion. Daher ist seine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden
HF Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 ist für den Gebrauch in anderen als Wohneinrichtungen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden
Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	
Spannungsschwankungen/Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung			
Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Gerätes sollte sicherstellen, dass das Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 entsprechend der untenstehenden Beschreibung eingesetzt wird			
Störfestigkeitsprüfungen	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Entladung statischer Elektrizität (ESD) IEC nach 61000-4-2	±6 kV Kontaktentladung ±8 kV Luftentladung	±6 kV Kontaktentladung ±8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen
Abgestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	Der Abstand zwischen tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7 einschließlich der Kabel sollte nicht geringer sein als der empfohlene Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand: $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d=2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Hierbei ist P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entsprechend den Angaben des Sendherstellers, und d ist der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärke fest installierter HF Sender, die durch eine elektromagnetische Standortprüfung (a) festgestellt wurde, sollte Den in jedem Frequenzbereich zulässigen Pegel (b) nicht überschreiten. Störungen können in unmittelbarer Nähe von Geräten auftreten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind: 

ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz bzw. 800 MHz gilt jeweils der größere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht für alle Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Konstruktionen, Objekten, Personen und Tieren beeinträchtigt

a. Die Feldstärke fest installierter Sender, beispielsweise von Basisstationen für Funktelefonie (schnurlose oder Mobiltelefone) sowie von mobilen Funkstationen, Amateurfunksendern, AM- und FM-Radio- und Fernsehsendern kann theoretisch nicht mit absoluter Genauigkeit berechnet werden. Um die elektromagnetischen Felder zu bestimmen, die bei fest installierten HF-Sendern erzeugt werden, sollte eine elektromagnetische Standortbegehung durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, in dem das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** genutzt wird, die oben angegebene zulässige HF-Feldstärke übersteigt, sollte das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** beobachtet werden. Zusätzliche Maßnahmen können notwendig sein, z. B. Neuausrichtung oder Standortwechsel des Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7**.

b. Im Frequenzbereich zwischen 150 kHz und 80 MHz sollte die Feldstärke unter [V1] V/m liegen

Herstellereklärung – Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Smart Infrarot Thermometer für Kinder AGU SHE7

Das Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, bei der die abgestrahlten HF-Störgrößen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Benutzer des Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Smart Infrarot Thermometer für Kinder **AGU SHE7** entsprechend den folgenden Empfehlungen einhält, die sich nach der maximalen Ausgangsleistung und -frequenz des Kommunikationsgerätes richten

Nennleistung des Senders, (W)	Schutzabstand gemäß Sendefrequenz, m		
	150 kHz bis 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz bis 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
10	12	12	23

Hierbei ist P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entsprechend den Angaben des Senderherstellers, und d ist der empfohlene Abstand in Metern (m).

ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz bzw. 800 MHz gilt jeweils der größere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht für alle Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Konstruktionen, Objekten, Personen und Tieren beeinträchtigt.

15 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantifrist des Gerätes beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum unter der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen gemäß dieser Betriebsanleitung gewährt. Die Garantie besteht nur beim Vorhandensein eines Garantiescheins, der von einem offiziellen Vertreter ausgefüllt ist und das Datum des Verkaufs und des Kasensbelegs bestätigt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile und Zubehör, wie etwa Batterien, Verpackung usw.

Die Garantie und kostenlose Wartung gelten nicht:

- falls das Gerät unter Verstoß der Anforderungen der vorliegenden Bedienungsanleitung betrieben wurde;
- bei einer Beschädigung infolge der absichtlichen bzw. Fehlhandlungen des Benutzers als Folge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Vernachlässigung;
- bei den Beschädigungen auf dem Gehäuse des Geräts durch äußere mechanische Einwirkung, Eindrücke, Brüche, Spaltungen usw., Spuren, dass das Gehäuse geöffnet bzw. das Gerät zerlegt wurde, bei den Versuchen, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicezentren zu reparieren, beim Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. bei der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; in anderen Fällen wenn Regeln für Aufbewahrung, Reinigung, Lieferung und technische Bedienung des Geräts, die durch die vorliegende Bedienungsanleitung vorgesehen sind, von Benutzern verletzt werden;
- beim Eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten (die für die Benutzung mit diesem Gerät nicht vorgesehen sind) sowie sonstigen Fremdkörpern ins Gerät.

Folgen Sie den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Servicezentrum oder Verkäufer.


Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen in der Gerätkonstruktion vorzunehmen.

 WARNUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Die Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Erlöschung der Garantie.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Kundendienst (siehe die Webseite agu-baby.com).

Informationen zu Herstellungsdatum  und Importeur sind auf der individuell Verpackung.

CONTENTS

1	Introduction	27
2	List of symbols	29
3	Scope of application	30
4	Complete set	30
5	Specifications	30
6	Device description	32
7	Safety instructions	34
8	Preparation for use	36
9	Operating principles and procedures	38
10	Device cleaning	42
11	Troubleshooting	43
12	Storage, transportation and operation terms	44
13	Disposal	44
14	Certification	45
15	Manufacturer's warranty	47

1 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** is an advanced high-quality product that is compliant with international standards.

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** has been designed for body temperature measurement.

It performs high-precision temperature measurements through the use of unique technology. Power-on self-test of the system ensures the required measuring accuracy.

This device is suitable for people of all ages.

Benefits of smart infrared thermometer **AGU SHE7**:

Multiple purpose (wide measurement range).

The device has a wide measurement range from 0°C to 100°C, which allows it to be used as a forehead or ear thermometer, as well as for measuring:

- liquid surface temperature in a baby bottle (for instance, milk);
- water surface temperature in a baby bath;
- ambient temperature and solid object surface temperature.

Measuring temperature in a just few seconds.

Innovative technology with the use of infrared sensor allows measuring temperature in the external ear canal in just a 1 second.

Accuracy and reliability.

The unique design of the device with built-in infrared sensor provides accurate and reliable measurement results.

Ease of use.

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** allows conducting temperature measurements easily and simply.

The temperature can be measured even in a sleeping child without disturbing.

The measurement is fast, which is very convenient when taking a child's temperature.

Automatic display of readings in the device memory.

The device automatically displays the last measurement for 2 seconds after switching on.

Reproduction of the last few results.

You can recall the last 10 measurement results, which makes it possible to more effectively monitor temperature changes.







Data storage and viewing in the application due to wireless transmission.

Having installed the AGU application on your smartphone, you can save and view temperature measurement statistics.



Please read this manual carefully before using the device.

2 LIST OF SYMBOLS

Symbol	Meaning
	The CE marking with the Registration Number of the Notified Body. This denotes the compliance of European Medical Device Directive 93/42/EEC.
	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
	Device classification type BF.
IP22	Ingress protection rating. Leading digit (protection against ingress of solid foreign objects): 2 – protection against ingress of solid objects more than 12 mm in size; fingers or other objects with a maximum length of 80 mm, or solid objects. Second digit (protection against ingress of foreign liquids): 2 – protection against vertically falling water drops and objects when enclosure tilted up to 15° (normally positioned equipment).
	Warning/Attention.
	Read the instruction manual before use.

3 SCOPE OF APPLICATION

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** is intended for measuring body temperature on the forehead and in the external ear canal in the home environment. Do not use the device for purposes other than intended. This thermometer can be used for children and adults.

4 COMPLETE SET

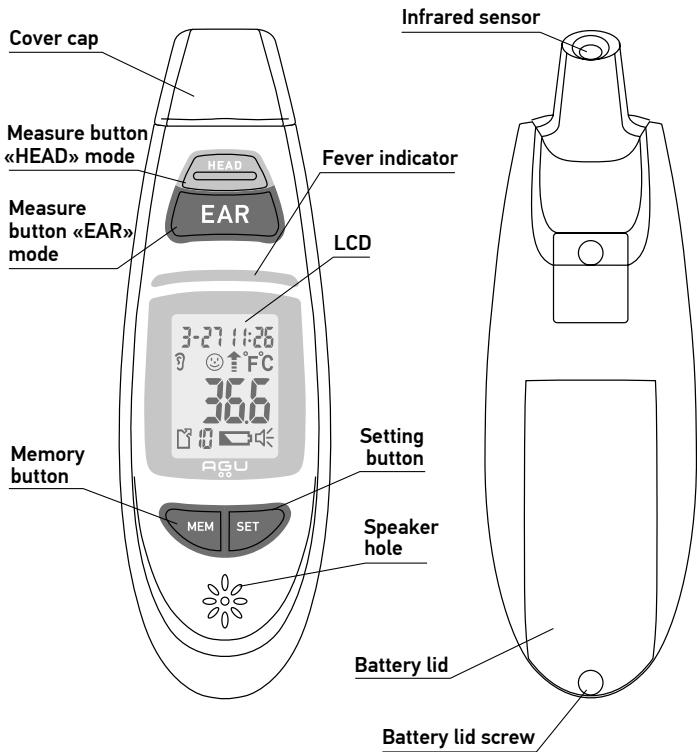
1. Smart non-contact digital infrared thermometer **AGU SHE7** – 1 pc.
2. Batteries 1.5 V AAA – 2 pcs.
3. Storage case – 1 pc.
4. Instruction manual – 1 pc.

5 SPECIFICATIONS

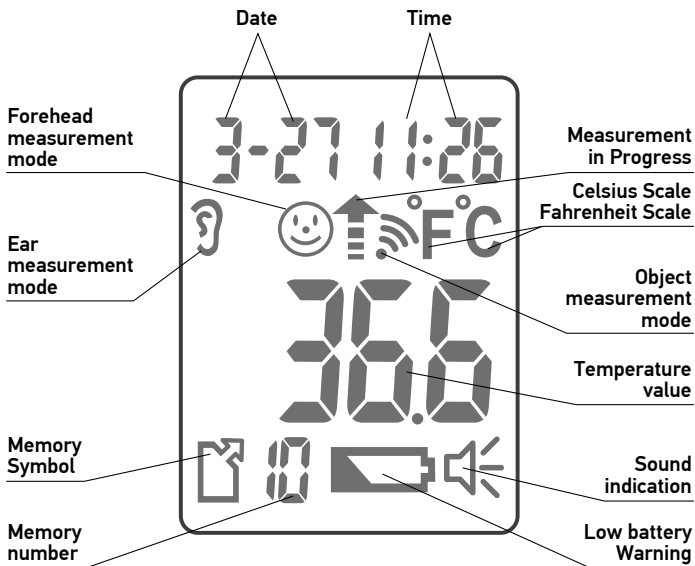
Type	Smart infrared thermometer
Model	AGU SHE7
Temperature measurement range	Human body: 34°C – 43°C (93.2°F – 109.4°F). Objects: 0°C – 100°C (32°F – 212°F)
Measuring accuracy	Human body: 35°C – 42°C (95°F – 107.6°F) ±0.2°C (0.4°F). Objects: ±2°C (±4°F) or ±5%
Operating environment temperature	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Relative humidity: up to 95% (non-condensing)
Storage conditions	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Relative humidity: up to 95% (non-condensing)
Transport conditions	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Relative humidity: up to 85% (non-condensing)
Operating conditions	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Relative humidity: up to 95% (non-condensing)
Display resolution	0.1°C or 0.1°F
Power source	2 batteries 1.5 V AAA

Memory	10 records
Weight (without batteries), g	69
Dimensions (LxWxH), mm	134.3×42.4×47.6
Housing material	ABS plastic
Measurement time	1 second (in the external ear canal)
Display	segment
Auto power-off	in 30 seconds

6 DEVICE DESCRIPTION



DESCRIPTION OF THE DISPLAY ELEMENTS



7 SAFETY INSTRUCTIONS

The device must be used for its intended purpose, in accordance with this manual. The manufacturer is not responsible for any damages caused by improper use.

- Any modification of the device is prohibited.
- The device is not waterproof! Under no circumstances should you immerse it in water or other liquids. When cleaning, follow the instructions contained in «Device cleaning» section.
- After cleaning the measuring sensor, take a five-minute break before the next measurement so that the sensor gains the initial operating temperature.
- Do not use the device if you think it is damaged or notice anything unusual in its operation.
- Never disassemble the thermometer.
- It is important to clean the ear canal before measurement as the ear wax can affect the measurement results (usually too low).
- During early stages of illness with a rapid rise in temperature to high values, the effect of «white hyperthermia» can be observed – a condition which can be characterized by the peripheral vessel constriction, when the skin becomes pale and remains cold. In such cases, temperature measurements on the forehead should not be carried out, because the skin temperature will be low. THEREFORE, YOU SHOULD SELECT «EAR» MODE TO MEASURE THE TEMPERATURE IN THE EXTERNAL EAR CANAL.
- If the measurement results are contrary to the patient's general state or suspiciously low, repeat the measurements every 15 minutes or measure the body temperature with another thermometer in the mouth or in the rectum.
- The device includes parts that require careful handling.
- Please refer to «Basic specifications» section for storage and operation conditions.
- Ensure that children do not use the device unsupervised: some parts are small enough to be swallowed. Do not allow children to play with the thermometer.
- Remove the batteries from the device if it will not be used for extended period of time.
- Do not use the device near strong electromagnetic field sources, including cellular phones and radio installations. Maintain the required distance from these sources during operation of the device.
- Every time before starting measurement, please make sure that the measuring sensor lens is not contaminated. In case of contamination,

clean the measuring sensor lens, wait for a few minutes before taking the next measurement so that the sensor gains the initial operating temperature.

- Do not pocket the thermometer before use as it can be heated.
- Do not measure temperature during or straight after nursing.
- When measuring temperature in babies, it is ideal to place the baby on a flat surface and turn the head on one side so that the ear is directed upward.
- Keep your thermometer out of the reach of children! The device should not be used by physically, nervously or mentally disordered people (including children), or by the people who have insufficient experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by the persons responsible for their safety. You should supervise the children and not allow them to play with the thermometer.
- The user should not take food, drink or do physical exercises immediately prior to or during temperature measurement.
- Before starting measurement, please remove any dirt, hair or sweat from the measuring area.
- The environmental temperature in the apartment may differ in various rooms. Before measuring temperature, the user and the thermometer should stay in the same room (premises) with constant environmental conditions for at least 30 minutes.
- Always measure the temperature in the same area, as the readings may vary in different areas.
- Wait for at least 30 seconds after 3-5 consecutive measurements to ensure accuracy of readings.

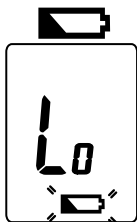
Protect the device from:

- extreme temperatures;
- shocks;
- contamination and dust;
- direct sunlight.

This device is not intended to be a substitute for professional medical advice.

8 PREPARATION FOR USE

Remove the device from the package. Check the battery charge level.



When the batteries get weak, the battery warning symbol appears.

It is still possible to make measurements, but the batteries should be replaced as soon as possible. If the batteries are completely discharged, the display shows «Lo» and a low battery indicator.

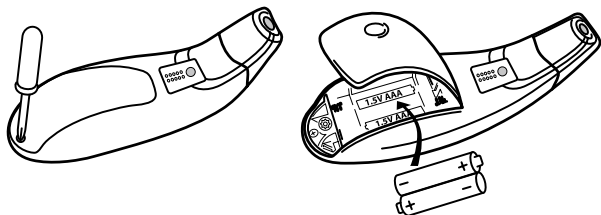
In this case, the batteries must be replaced.

NOTE

- It is recommended to remove the batteries if the thermometer will not be used for extended period of time.
- Keep the batteries out of the reach of children and do not expose them to heat.
- Batteries must be disposed of in accordance with local environmental and organization policies.
- Do not use rechargeable batteries.

Battery replacement

1. Loosen the battery lid screw with a Phillips screwdriver. Remove the lid.
2. Insert 2 new batteries 1.5 V AAA into the battery compartment, observing polarity. Always use only new batteries.
3. Reinstall the battery lid and tighten the screw.



Dispose of the used batteries in accordance with the applicable legal regulations. It is prohibited to dispose of the batteries in the normal household waste.

DEVICE SETTINGS

Date and time settings

Before the first use of the device and after each replacement of batteries, date and time are displayed in the format 1-1 00:00. Set the following parameters in turn: temperature measurement unit, date and time.

Make settings in steps:

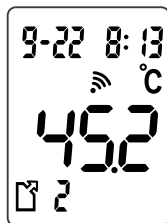
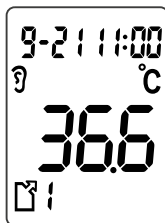
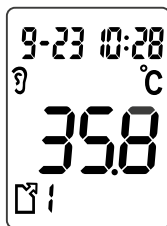
measurement unit – year – month – day – hours – minutes

1. Press «EAR» button.
2. Press and hold «SET» button for 5 seconds to activate the setting mode.
3. «C» or «F» measurement unit will be displayed.
 - Press «SET» button to change the parameter.
 - Press «MEMORY» button to confirm the entry.
4. The year indicator will be displayed, set the current date using «SET» and «MEM» buttons.
5. Set in turn the month, day, hours and minutes using «SET» and «MEM» buttons.
6. After setting all the parameters, the «OFF» indicator will be displayed and the device will switch off automatically.

Reproduction of the previous readings

You can recall up to 10 measurement values stored in the device memory.

1. Press «EAR» button to switch on the thermometer.
2. Press «MEMORY» button. The last measurement value stored in memory is displayed first.
3. Press «MEMORY» button one more time to view the previously stored value.
 - When recording new measurement values (after the 10th value), old values are deleted automatically.



Enable/disable sound

Press the «EAR» button to turn on the device. Then press the «SET» button to enable or disable the sound alert.

9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

There are 2 options for the device operation:

Option 1: **without mobile application.**

Option 2: **via mobile application.**

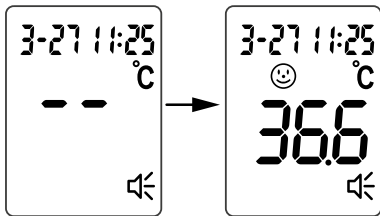
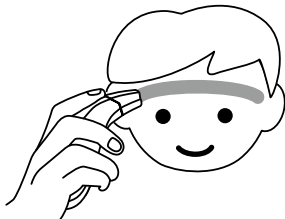
OPERATION WITHOUT MOBILE APPLICATION

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** is intended for measuring temperature on the forehead and in external ear canal.

1. MEASURING BODY TEMPERATURE ON THE FOREHEAD

The thermometer takes temperature by measuring infrared heat generated in the eyebrow area and surrounding tissues.

1. Remove any dirt, hair or sweat before placing the temperature sensor in the measurement area.
2. Press «EAR» button to switch on the device.
3. Put the sensor tip with the cap to the temple and, holding «HEAD» button, swipe it smoothly across the forehead to the other temple.
4. Release head button «HEAD». You will hear a beep, and the result of the body temperature will appear on the display.



2. MEASURING BODY TEMPERATURE IN THE EAR

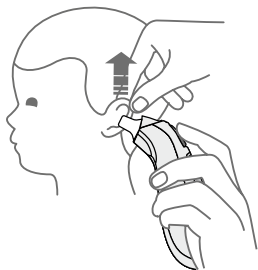
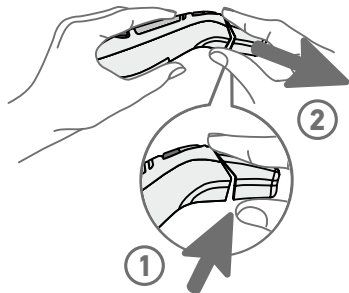
ATTENTION

- Some people produce different readings in their left and right ear. To avoid temperature variations, always perform measurements in the same ear.
- The measurement must not be taken in an ear affected by inflammatory diseases, after possible ear injuries or in the healing period. In all of these cases, please consult your doctor.
- If you have been lying on one ear for some time, the temperature is slightly raised. Wait a little while or measure in the other ear.
- Accumulation of ear wax on the sensor can affect the measuring accuracy and result in the spread of infection among the thermometer users. It is extremely important for each measurement to observe the rules of hygiene and keep the sensor clean. To clean the sensor, follow the instructions contained in the «Device cleaning» section. Every time before starting measurement, please make sure that the measuring sensor lens is not contaminated.
- After cleaning the measuring sensor lens with a disinfectant solution, wait for a few minutes before taking the next measurement so that the sensor gains the initial operating temperature.

The thermometer takes temperature by measuring infrared heat generated by ear drum and surrounding tissues. Energy is captured with a lens and converted to a temperature value. Temperature measurement should be carried out by placing the sensor tip in the external ear canal above the ear drum, and not over the surface of nearby anatomical areas. Otherwise, the measurement values may be too high.

Body temperature measurement in the external ear canal ensures accurate readings due to the same temperature of blood flowing towards the ear drum and the brain's temperature regulation center – hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are faster and more accurately recorded in the external ear canal than in any other body area.

1. Press «EAR» button to switch on the device.
2. Remove the cap.



3. Make sure the ear canal is clean. As the ear canal is slightly curved, you have to pull the ear slightly up and backwards before inserting the sensor tip.


The correct position of the thermometer sensor in the ear canal:

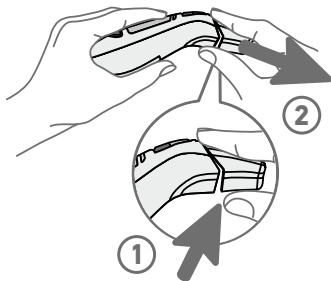
- Children **under 1 year of age.**
Lay the child in a horizontal position and turn the head on one side so that the ear is directed upward. Slightly pull the ear back.
 - Children **over 1 year of age.**
Slightly pull the ear up and back to align the ear canal.
4. Carefully insert the sensor tip into the ear canal and press «EAR» button.

If the temperature reaches 37.5°C or above, the backlight turns on and the red LED light is on for 3 seconds.



3. OBJECT TEMPERATURE MEASUREMENT

1. Press «EAR» button to switch on the device.
2. Remove the cap.
3. Simultaneously press and hold for 3 seconds «SET» and «MEM» buttons icon  will appear on the display.
4. Bring the thermometer to the measurement object so that there is a distance of 3-5 cm between the sensor and the object.
5. Press «EAR» button.



When the measurement is completed, you will hear a beep sound, and the measured value will appear on the display.

OPERATION VIA MOBILE APPLICATION

NOTE

Mobile application provides opportunity to:

- save the temperature measurement history;
- save the temperature measurement history for different users;
- take notes on symptoms and general state;
- take notes on medicines taken.

NOTE

The object temperature measurement history is not stored in the application.

Install the application: Android 5.0 and higher, iOS 10.0 and higher.

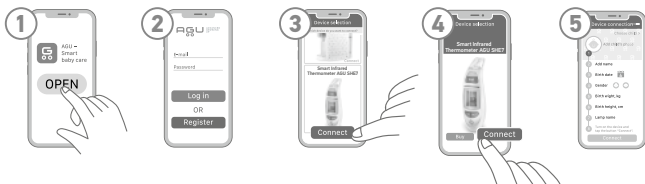


Option A: Open the PlayMarket or AppStore, enter «AGU» in the search box and download the application.

Option B: For direct link to download the application, scan this QR code.



1. Download and run the application.
2. Register and log in with social media site.
3. Select device to connect.
4. Switch on the device and press «Connect» button.
5. Enter the required user data.



6. Follow the application instructions.

10 DEVICE CLEANING



ATTENTION

Do not use chemically active detergents to clean the device
Disinfecting agents can be used in the home.



Lens/measuring sensor: In case of contamination of the infrared thermometer sensor lens, the readings begin to change immediately as something interferes with the measurement (usually the readings are too low). To eliminate this problem, it is enough to wipe the sensor with a soft lint-free cloth (or cotton swab)

moistened with disinfectant solution. Then it is necessary to wipe the lens with a dry soft lint-free cloth. After the cleaning procedure, the lens surface should be crystal clear. As the lens surface gets cool when the disinfectant solution evaporates, the thermometer should be left for several minutes at room temperature before use after cleaning.

Thermometer: Clean the thermometer housing with a soft, dry cloth. Never use abrasive cleaners, thinners or benzene. Do not scratch the surface of the sensor lens or display. Avoid dropping your device and do not expose it to extreme temperatures, moisture and direct sunlight.



Store the device in a dry, clean and dust-free place in accordance with the operating conditions.

11 TROUBLESHOOTING

If a problem occurs during operation, first of all, refer to the list of possible failures given below.

LCD display	Cause	Solution
	<ol style="list-style-type: none"> The human body temperature measured is higher than 42°C (107.6°F). The object temperature measured is higher than 100°C (212°F) 	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Service
	<ol style="list-style-type: none"> The human body temperature measured is lower than 35°C (95°F). The object temperature measured is lower than 10°C (50°F) 	
	The operating temperature is out of range between 15°C and 35°C (59°F ~ 95°F)	

12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION TERMS

- The device should be stored within the temperature range from -25°C to +55°C (-13°F...+131°F) with relative humidity up to 95% (non-condensing).
- The device should be operated within the temperature range from +15°C to +35°C (59°F ~ 95°F) with relative humidity up to 95% (non-condensing).
- The device should be transported within the temperature range from -25°C to +55°C (-13°F...+131°F) with relative humidity up to 85% (non-condensing).
- Do not expose the device to thermal shock.

ATTENTION

After transportation or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

13 DISPOSAL



This symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste.

- Proper disposal of the device will prevent adverse environmental and human health effects.
- In order to protect the environment, the device must not be disposed of together with domestic (household) waste. Disposal shall be provided in accordance with local regulations.
- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local public utility responsible for waste disposal.

14 CERTIFICATION


This product conforms to the provisions of the EU Medical Device Directive (93/42/EEC)

EMC Tables

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
Smart infrared thermometer AGU SHE7 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AGU SHE7 should assure that it is used in such environment		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	Smart infrared thermometer AGU SHE7 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	Smart infrared thermometer AGU SHE7 is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ Flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
Smart infrared thermometer AGU SHE7 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AGU SHE7 should assure that it is used in such environment			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floor should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%

Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
--	-------	-------	--

Radiated RF IEC 61000-4-3	80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of smart infrared thermometer AGU SHE7, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance:</p> $d=1.2\sqrt{P}$ $d=1.2\sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d=2.3\sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2.5 GHz}$ <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey (a) should be less than the compliance level in each frequency range (b) Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
------------------------------	-------------------	-------	---

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations from radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be adequately predicted by theoretical calculations. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which **AGU SHE7** is used exceeds the applicable RF compliance level above, **AGU SHE7** should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating smart infrared thermometer **AGU SHE7**.

b. Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than [V1] V/m

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and Smart infrared thermometer AGU SHE7

Smart infrared thermometer **AGU SHE7** is intended for use in an electromagnetic environment where radiated RF distances are controlled. The customer or the user of **AGU SHE7** can help to prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and smart infrared thermometer **AGU SHE7** as recommended below according to the maximum output power of the communications equipment

Rated maximum output power of transmitter, W	Separation distance according to frequency of transmitter, m		
	150 kHz – 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 kHz – 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 kHz – 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
10	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people

15 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period of this product is 24 months from the date of sale, providing that all operation conditions placed in this instruction manual are strictly observed. The warranty is valid only on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as battery, package, etc.

Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- violation of operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer due to improper or negligent handling;
- evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the thermometer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the instruction manual.
- ingress of oils, dust, insects, liquids and other foreign objects inside the device.

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

In case of abnormal operation of the device, please contact your retailer or Customer Service.


The manufacturer reserves the right to make alterations in the design of the device.

ATTENTION

Do not try to repair the device yourself – this will void the warranty.

The device alterations without the manufacturer's permission will void the warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service (see agu-baby.com).

Date of manufacture  and importer information are placed on the individual package.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение.....	51
2	Список обозначений.....	53
3	Область применения	54
4	Комплектность.....	54
5	Основные технические характеристики	54
6	Описание устройства.....	56
7	Указания по безопасной эксплуатации	58
8	Подготовка к работе	60
9	Принцип и порядок работы.....	62
10	Очистка прибора	66
11	Возможные неисправности и способы их устранения	68
12	Правила хранения, эксплуатации и транспортировки прибора.....	68
13	Утилизация.....	69
14	Сертификация	70
15	Гарантии производителя.....	73

1 ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** является высококачественным изделием, которое создано с учетом новейших исследований и испытано в соответствии с международными стандартами.

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** предназначен для проведения измерений температуры тела. Благодаря использованию уникальной технологии термометр производит измерения температуры тела с высокой точностью. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Применение прибора не имеет возрастных ограничений.

Преимущества использования смарт термометра инфракрасного **AGU SHE7**:

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения).

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0°C до 100°C, что позволяет использовать его в качестве лобного и ушного термометра, а также для измерения:

- температуры поверхности жидкости в детской бутылочке (например, молока);
- температуры поверхности воды в детской ванне;
- температуры окружающей среды и поверхности твердых предметов.

Измерение температуры всего за несколько секунд.

Новейшая технология с использованием инфракрасного датчика позволяет проводить измерение температуры в наружном слуховом проходе за 1 секунду.

Точность и надежность.

Уникальная конструкция прибора со встроенным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Простота использования.

Удобный термометр позволяет проводить измерения температуры легко и просто.

Температуру можно измерить даже у спящего ребенка, не потревожив его. Температура измеряется быстро, что особенно удобно при контроле температуры у детей.

Автоматическое отображение показаний в памяти устройства.

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов.

Режим воспроизведения позволяет увидеть последние 10 результатов измерений, что дает возможность более эффективно проследить за температурными изменениями.

Сохранение и просмотр статистики в приложении благодаря беспроводной передаче данных.

Установив на свой смартфон приложение AGU вы можете сохранять и просматривать статистику измерений температуры.



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ Значение



Маркировка CE с идентификационным номером Нотифицированного Органа. Указывает на соответствие Европейской Директиве по медицинскому оборудованию 93/42/ЕЕС.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделия типа ВF.

IP22

Степень защиты от проникновения.

Первая цифра (защита от проникновения инородных твердых предметов): 2 – защита от проникновения твердых предметов, размером более 12 мм; пальцев рук или других предметов длиной не более 80 мм, или твердых предметов.

Вторая цифра (защита от проникновения инородных жидкостей): 2 – защита от попадания капель, падающих объектов сверху под углом к вертикали не более 15° (оборудование в нормальном положении).



Предупреждение/Внимание.



Перед началом использования, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** позволяет проводить измерения температуры тела как на лбу, так и в наружном слуховом проходе. Данный прибор предназначен для домашнего использования. Не допускается применение прибора не по назначению. Прибор предназначен как для измерения температуры тела детям, так и взрослым.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** – 1 шт.

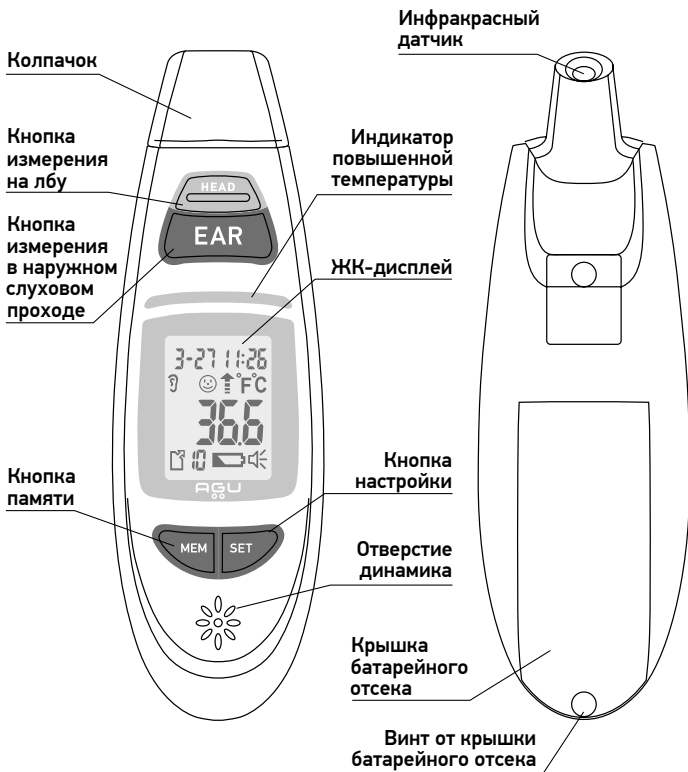
1. Батарейки 1,5 В AAA – 2 шт.
2. Чехол для хранения – 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Смарт термометр инфракрасный
Модель	AGU SHE7
Диапазон измерения температуры	Тело человека: 34°C – 43°C (93,2°F – 109,4°F). Предметы: 0°C – 100°C (32°F – 212°F)
Точность измерения температуры	Тело человека: 35°C – 42°C (95°F – 107,6°F) ±0,2°C (0,4°F) Предметы: ±2°C (±4°F) или ±5%
Температура рабочей среды	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Относительная влажность до 95% (без конденсации)
Условия хранения	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Относительная влажность до 95% (без конденсации)
Условия транспортировки	-25°C...+55°C (-13°F...+131°F). Относительная влажность до 85% (без конденсации)
Условия эксплуатации	15°C – 35°C (59°F – 95°F). Относительная влажность до 95% (без конденсации)
Разрешение дисплея	0,1°C или 0,1°F

Источник питания	батарейки 2 x 1,5 В ААА
Память	10 записей
Вес (без батарей), г	69
Габариты изделия (Д×Ш×В), мм	134,3×42,4×47,6
Материал корпуса	ABS пластик
Время измерения	1 сек (в наружном слуховом проходе)
Дисплей	сегментный
Автовыключение	30 сек

6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ДИСПЛЕЯ



7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство должно использоваться по назначению, в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.

- Запрещается любая модификация прибора.
- Прибор не является водонепроницаемым! Ни при каких условиях не погружайте его в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка прибора».
- Выполнив очистку измерительного датчика, подождите в течение 5 минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или Вы заметили что-либо необычное в его работе.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Присутствие серы в ушном канале может привести к занижению результатов. Очень важно убедиться в том, что ушной канал пользователя чист.
- В начальный период заболевания при быстром подъеме температуры до высоких значений может наблюдаться эффект «белой гипертермии» - состояния, при котором периферические сосуды сужаются, а кожа приобретает бледную окраску и остается холодной. В таких случаях измерения температуры на лбу проводить не следует, т.к. температура кожных покровов будет низкой. В ДАННОМ СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЖИМ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ В НАРУЖНОМ СЛУХОВОМ ПРОХОДЕ.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или измеряйте температуру тела другим термометром в полости рта или в прямой кишке.
- В состав прибора входят детали, требующие осторожного обращения.
- Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Основные технические характеристики».
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не использовали прибор без контроля со стороны взрослых, так как некоторые мелкие детали могут быть по неосторожности проглочены. Не позволяйте детям играть с термометром.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, из него следует извлечь батареи.
- Не используйте данный прибор вблизи сильных электромагнитных полей, создаваемых в том числе мобильными телефонами или радио установками. Соблюдайте дистанцию от подобных устройств во время работы прибора.

- Перед началом каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена. В случае загрязнения линзы, выполните очистку линзы измерительного датчика прибора, подождите несколько минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.
- Перед использованием термометра не помещайте его в карман возможен нагрев термометра.
- Не измеряйте температуры во время и сразу после кормления ребенка грудью.
- При измерении температуры у младенцев лучше всего положить ребенка на плоскую поверхность и повернуть голову набок таким образом, чтобы ухо было направлено вверх.
- Хранить термометр в недоступном для детей месте! Данный термометр не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного термометра лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с термометром.
- Непосредственно до или во время измерения температуры пользователь не должен принимать пищу, пить или заниматься физическими нагрузками.
- Перед измерением температуры удалите с области измерения любые загрязнения, волосы или пот.
- Температура окружающей среды в квартире может иметь различную температуру в разных комнатах. Перед процессом измерения температуры, пользователь и термометр должны не менее 30 минут находиться в одной комнате (помещении) с постоянными условиями окружающей среды.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания в разных местах могут различаться.
- Для обеспечения точности показаний после 3-5 измерений, сделанных подряд, необходимо подождать не менее 30 секунд.

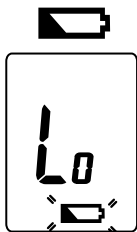
Оберегайте прибор от:

- экстремальных температур;
- ударов и падений;
- загрязнения и пыли;
- прямых солнечных лучей.

Использование прибора не заменяет необходимости консультации у врача.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките прибор из упаковочного материала. Проверьте заряд батареи.



При низком заряде батарей на дисплее отображается предупреждающий значок. Вы все еще можете использовать термометр, однако батареи следует заменить как можно быстрее.

Если батареи полностью разряжены, на дисплее отображается надпись «Lo» и значок низкого заряда батарей.

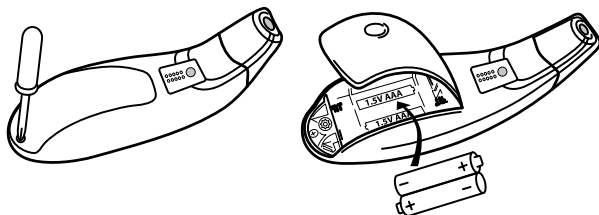
В этом случае батареи необходимо заменить.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется вынимать батарейки, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте, не подвергайте воздействию тепла.
- Батарейки должны быть утилизированы в соответствии с местной экологической и организационной политикой.
- Не используйте перезаряжаемые батареи.

Замена батареек

1. Открутите винт крепления крышки батарейного отсека крестообразной отверткой. Снимите крышку.
2. Вставьте новые батарейки 2 x 1,5 В AAA в батарейный отсек, соблюдая полярность. Всегда используйте только новые батарейки.
3. Установите обратно крышку батарейного отсека и закрутите винт крепления.



Утилизируйте отработанные батареи в соответствии с действующими правовыми нормами. Запрещено выбрасывать батареи в бытовые отходы.

НАСТРОЙКА ПРИБОРА

Настройка даты и времени

При использовании термометра в первый раз и после каждой замены батарей, дата и время при базовой настройке отображается в формате 1-1 00:00. Поочередно задайте следующие настройки: отображаемая единица измерения температуры, дата и время.

Выполните пошаговую настройку прибора:

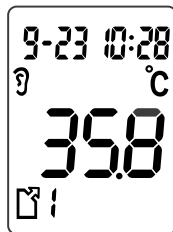
единица измерения – год – месяц – день – часы – минуты

1. Нажмите кнопку «EAR».
2. Нажмите и удерживайте кнопку настройки «SET» в течение 5 секунд для включения режима настройки.
3. Отобразится индикатор единицы измерения. С или F.
 - Для изменения параметра нажмите кнопку настройки «SET».
 - Нажмите кнопку памяти «Мемогу» для подтверждения ввода.
4. Отобразится индикатор года, настройте текущую дату с помощью кнопок «SET» и «MEM».
5. Настройте поочередно месяц, день, часы, минуты используя кнопки «SET» и «MEM».
6. После настройки всех параметров на дисплее термометра отобразится слово «ВЫКЛ» («OFF») и прибор отключится автоматически.

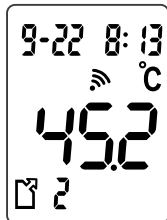
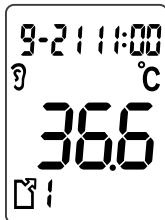
Воспроизведение предыдущих показаний

В памяти устройства сохраняется до 10 значений измерений.

1. Нажмите кнопку «EAR» для включения термометра.
2. Нажмите кнопку памяти «Мемогу». Первым отображается сохраненное в памяти значение последнего измерения.



3. Нажмите кнопку памяти «Методу» еще раз для просмотра предыдущего сохраненного значения.
- При записи новых значений измерений (после 10-го значения), старые значения стираются автоматически.



Включение/отключение звука.

Нажмите кнопку «EAR» для включения прибора. Затем нажмите кнопку «SET» для того чтобы включить или выключить звуковое оповещение.

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Существует 2 варианта работы прибора:

Вариант 1: **без мобильного приложения.**

Вариант 2: **с использованием мобильного приложения.**

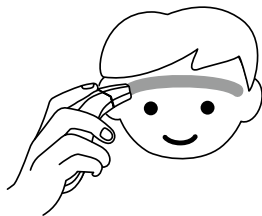
РАБОТА ПРИБОРА БЕЗ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** позволяет проводить измерение температуры на лбу и в наружном слуховом проходе.

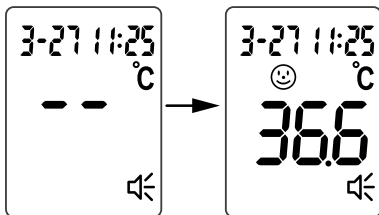
1. ИЗМЕРЕНИЕ НА ЛБУ

Термометр измеряет энергию инфракрасного (теплого) излучения кожи надбровной области и окружающих тканей.

1. Перед тем, как разместить датчик температуры в области измерения, удалите с данной поверхности любые загрязнения, волосы или пот.
2. Нажмите кнопку «EAR» для того, чтобы включить прибор.
3. Приставьте измерительную головку термометра с колпачком к виску и, удерживая кнопку «HEAD», плавно проведите по лбу в направлении другого виска.



4. Отпустите кнопку «HEAD». Вы услышите короткий звуковой сигнал, и на дисплее отобразится измеренное значение температуры.



2. ИЗМЕРЕНИЕ В НАРУЖНОМ СЛУХОВОМ ПРОХОДЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

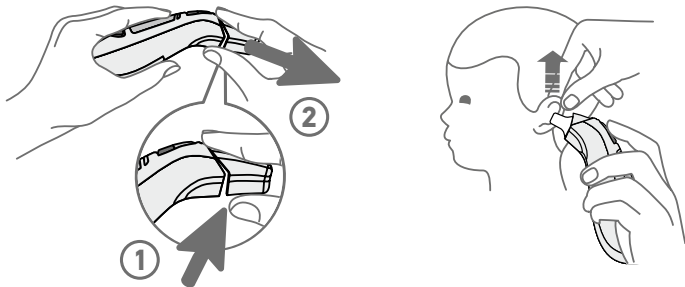
- У некоторых людей показания температуры в левом и правом ухе отличаются. Чтобы исключить изменения в показаниях следует всегда измерять температуру в одном ухе.
- Не измеряйте температуру в ухе при наличии воспалительных заболеваний, после травмы уха или в период прогревания. Во всех указанных случаях проконсультируйтесь с врачом.
- Если вы какое-то время лежали на одном ухе, температура слегка повышается. Подождите некоторое время либо измерьте температуру в другом ухе.
- Скопление ушной серы на датчике может привести к снижению точности показаний и способствовать распространению инфекции среди лиц, использующих прибор. Чрезвычайно важно для каждого измерения соблюдать правила гигиены и содержать датчик в чистоте. Для очистки датчика следуйте инструкциям в разделе 10 «Очистка прибора». До начала проведения каждого измерения, пожалуйста, убедитесь в том, что линза измерительного датчика не загрязнена.
- Выполнив очистку линзы измерительного датчика дезинфицирующим раствором, подождите несколько минут перед выполнением следующего измерения для того, чтобы датчик принял исходную рабочую температуру.

Термометр измеряет энергию инфракрасного (теплого) излучения барабанной перепонки и окружающих тканей. Энергия улавливается с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

Измерение температуры следует проводить, размещая наконечник в наружном слуховом проходе над барабанной перепонкой, а не над поверхностью близлежащих анатомических участков. Несоблюдение этого правила может привести к получению завышенных результатов измерений.

Температура, измеренная в наружном слуховом проходе, точно показывает внутреннюю температуру тела, так как кровь, поступающая к барабанной перепонке и в центр контроля температуры в мозге – гипоталамус – одной температуры. Поэтому, изменения температуры тела быстрее и точнее измеряются в наружном слуховом проходе, чем на других участках тела.

1. Нажмите кнопку «EAR» для того, чтобы включить прибор
2. Снимите колпачок.



3. Убедитесь в том, что ушной канал чист. Поскольку слуховой канал слегка изогнут, вы должны оттянуть ухо немного вверх и назад, прежде чем размещать наконечник датчика.


Правильное положение датчика термометра в ушном канале:

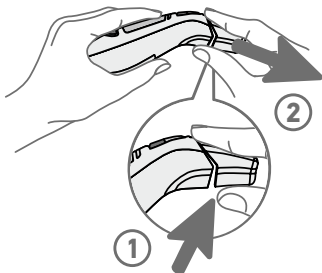
- Дети **младше 1 года**
Уложите ребенка в горизонтальное положение. Голова при этом должна быть на боку, чтобы ухо было направлено вверх. Слегка оттяните ухо назад.
 - Дети **старше 1 года**
Слегка подтяните ухо вверх и оттяните назад для выравнивания ушного канала.
4. Аккуратно вставьте наконечник датчика и нажмите кнопку «EAR».

Если температура достигает отметки **37,5°C и выше**, включается подсветка и в течение 3 секунд горит красный светодиодный индикатор.



3. ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОБЪЕКТА

1. Нажмите кнопку «EAR» для того, чтобы включить прибор.
2. Снимите колпачок.
3. Одновременно нажмите «SET» и «MEM» и удерживайте в течении 3-х секунд. На дисплее появится значок 



4. Поднесите термометр к объекту измерения на расстояние до 3-х сантиметров.
5. Нажмите кнопку «EAR». После завершения измерения Вы услышите короткий звуковой сигнал, и на дисплее отобразится измеренное значение температуры.

РАБОТА ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ

Скачав приложение, Вы получите возможность:

- сохранять историю измерений температуры;
- сохранять историю измерений температуры для разных пользователей;
- делать заметки о симптомах и самочувствии;
- делать заметки о принятых лекарствах.

ВНИМАНИЕ

История измерения температуры объектов в приложении не сохраняется.

Установите приложение: Android 5.0 и выше, iOS 10.0 и выше.

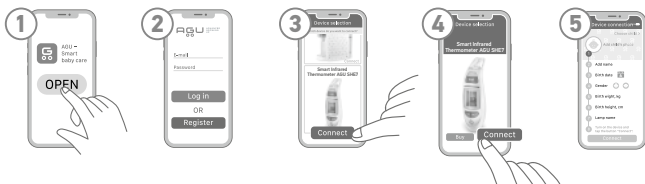


Вариант а: войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU», затем загрузите приложение.

Вариант б: для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



1. Скачайте и запустите приложение.
2. Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
3. Выберите устройство для подключения.
4. Включите устройство и нажмите кнопку «Подключить».
5. Введите необходимые данные о пользователе.



6. Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

10 ОЧИСТКА ПРИБОРА

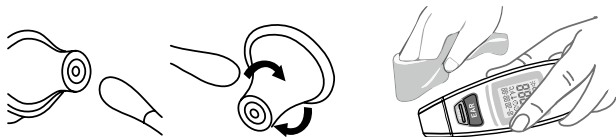
⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте химически активные моющие средства для очистки прибора.
Для дезинфекции прибора в домашних условиях можно использовать дезинфицирующее средство.



Линза/измерительный датчик: если на линзу датчика ИК-термометра попала любая грязь, то показания сразу же начинают меняться, поскольку что-то мешает измерению (как правило, показания занижаются). Чтобы устранить эту проблему, достаточно протереть датчик мягкой без ворсовой тканью (или ватной палочкой), смоченной в дезинфицирующем растворе. После этого необходимо протереть линзу сухой мягкой безворсовой тканью. После процедуры очистки поверхность линзы должна быть зеркально чистой. Поскольку при испарении дезинфицирующего раствора поверхность линзы охлаждается, следует выдержать термометр несколько минут при комнатной температуре перед использованием после очистки.



Термометр: Используйте мягкую сухую ткань для чистки корпуса термометра. Никогда не используйте абразивные чистящие средства, разбавители или бензол для очистки. Не царапайте поверхность линзы датчика или дисплея. Исключите падения и не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, влажности, прямых солнечных лучей.



Храните устройство в сухом, чистом и не пыльном месте согласно условиям эксплуатации.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время эксплуатации устройства возникла проблема в работе, прежде всего, обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

ЖК-дисплей	Причина	Решение
	Измеренная температура выше: 1. В режиме измерения температуры тела человека: 42°C (107,6°F) 2. В режиме измерения температуры предметов: 100°C (212°F)	Используйте термометр только для указанных диапазонов температур. При необходимости очистите наконечник датчика. Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь в магазин или в службу поддержки клиентов
	Измеренная температура ниже: 1. В режиме измерения температуры тела человека: 35°C (95°F) 2. В режиме измерения температуры предметов: 10°C (50°F)	
	Рабочая температура вне предела диапазона 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F)	Используйте термометр только для указанных диапазонов температур

12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТРАНСПОРТИРОВКИ ПРИБОРА

- Хранение прибора должно осуществляться при температуре от -25°C до +55°C (-13°F...+131°F) при максимальной относительной влажности воздуха до 95% (без конденсации).
- Эксплуатация прибора должна осуществляться при температуре от +15°C до +35°C (59°F – 95°F) при относительной влажности воздуха до 95% (без конденсации).

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ (-13°F ... $+131^{\circ}\text{F}$) при максимальной относительной влажности воздуха до 85% (без конденсации).
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температуры.

ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

13 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.


14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Данное изделие соответствует положениям Директивы ЕС MDD (93/42/ЕЕС)

Руководство и заявление изготовителя – электромагнитное излучение		
<p>Смарт термометр инфракрасный AGU SHE7 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать смарт термометр инфракрасный AGU SHE7 в такой среде</p>		
Тестирование излучения	Соответствие	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	<p>В смарт термометре инфракрасном AGU SHE7 радио-частотная энергия применяется только для внутренних задач.</p> <p>Соответственно, радиочастотное излучение очень низкое, и маловероятно, что оно может вызвать помехи в расположенном рядом электронном оборудовании</p>
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	<p>Смарт термометр инфракрасный AGU SHE7 подходит для эксплуатации во всех учреждениях, включая домашние условия и учреждения, в которые подведена низковольтная сеть электропитания общественного пользования для электроснабжения жилых зданий</p>
Эмиссия гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Нет данных	
Колебания, напряжения/фликерное излучение IEC 61000-3-3	Нет данных	

Таблицы электромагнитной совместимости

Руководство и заявление изготовителя – электромагнитное излучение			
<p>Смарт термометр инфракрасный AGU SHE7 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать смарт термометр инфракрасный AGU SHE7 в такой среде</p>			
Испытание на устойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения

<p>Устойчивость к электростатическим разрядам IEC 61000-4-2</p>	<p>±6 кВ контакт ±8 кВ воздух</p>	<p>±6 кВ контакт ±8 кВ воздух</p>	<p>Пол должен быть деревянным, бетонным или керамическим. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%</p>
<p>Устойчивость к магнитному полю промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8</p>	<p>3 А/м</p>	<p>3 А/м</p>	<p>Параметры магнитных полей промышленной частоты должны быть на уровне, характерном для типичного расположения стандартного коммерческого или больничного учреждения</p>
<p>Устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В/м 80МГц – 2,5 ГГц</p>	<p>3 В/м</p>	<p>Расстояние между смарт термометром инфракрасным AGU SHE7 и портативным и мобильным радиочастотным оборудованием связи, включая кабели, должно быть не меньше, чем рекомендованное значение пространственного разнosa, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика.</p> <p>Рекомендованный пространственный разнос:</p> $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P} \text{ 80 МГц – 800 МГц}$ $d=2,3\sqrt{P} \text{ 800 МГц – 2,5 ГГц}$ <p>где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в Ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика, и d – рекомендованный пространственный разнос в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков по результатам исследования электромагнитных показателей участков, должна быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частоты b. Помехи могут произойти рядом с оборудованием, помеченным следующим символом:</p> 

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Изложенные инструкции могут не применяться в некоторых ситуациях. На распространение ЭМВ влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей

а. Напряженность поля от стационарных передатчиков, например, базовых станций для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных радиостанций, любительских радиостанций, AM- и FM-радиовещания и телевидения невозможно предсказать путем теоретических расчетов с достаточной точностью. Для оценки параметров электромагнитной среды, зависящих от радиочастотных передатчиков, имеет смысл изучить параметры электромагнитного излучения на участке. Если по результатам измерения напряженность поля в месте эксплуатации смарт термометра инфракрасного **AGU SHE7** превышает действующий указанный выше уровень соответствия, необходимо понаблюдать за смарт термометром инфракрасным **AGU SHE7** для проверки исправности в работе. При нетипичных рабочих показателях могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или расположения смарт термометра инфракрасного **AGU SHE7**.

б. При диапазоне частот 150 кГц – 80 МГц напряженность поля должна быть меньше 3 В/м

Рекомендованные значения пространственного разнеса между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием и смарт термометром инфракрасным **AGU SHE7**

Смарт термометр инфракрасный **AGU SHE7** предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, в которой регулируется излучение радиочастотных помех. Покупатель или пользователь смарт термометра инфракрасного **AGU SHE7** может помочь предотвратить появление электромагнитных помех путем поддержания минимального расстояния между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием (передатчиками) и смарт термометром инфракрасным **AGU SHE7** согласно рекомендациям ниже в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Пространственный разнос согласно частоте передатчика		
	150 кГц – 80 МГц d=1,2√P	80 МГц – 800 МГц d=1,2√P	800 МГц – 2,5 ГГц d=2,3√P
Радиочастотное излучение CISPR 11			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73

1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
10	12	12	23

Рекомендованный пространственный разнос d в метрах (м) для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, можно определить с помощью уравнения, применяемого к частоте передатчика, где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно данным изготовителя передатчика.

Примечание 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц используется значение пространственного разноса для более высокого диапазона частот.

Примечание 2: Изложенные инструкции могут не применяться в некоторых ситуациях. На распространение ЭМВ влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.

15 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок данного изделия составляет 24 месяца от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: батарейка, упаковка и пр.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;

- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр либо к продавцу.


Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный термометр без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу (см. на сайте agu-baby.com).

Информация о дате производства  и импортере указана на индивидуальной упаковке.

GARANTIESCHEIN WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU SHE7

Werknummer
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature of salesperson
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется
в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
seal of retailer
печать фирмы
продавца



ACHTUNG! Die vorliegende
Garantie ist nur bei einer korrekten
Belegausfertigung gültig.
ATTENTION! This warranty is valid only
if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия
действительна только при правильном
оформлении документов.



monate der garantie

months warranty

месяцев гарантии

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum

Applications to service and repair center

Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU SHE7

1 DATUM / DATE / ДАТА _____
GRUND / REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

2 DATUM / DATE / ДАТА _____
GRUND / REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

3 DATUM / DATE / ДАТА _____
GRUND / REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____



**Autorisierter Vertreter in der EU/
Représentant autorisé dans L'UE/
Authorized Representative in the EU/
Уполномоченный представитель в ЕС:**
Medical Device Safety Service GmbH (MDSS),
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany.



Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät ohne Aufsicht nicht verwenden, da die Kleinteile des Gerätes in die Luft- bzw. Speiseröhre leicht geraten können.

Make sure that children could not use the appliance without supervision, because some small parts can get into the respiratory tract or the digestive system.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут попасть в дыхательные пути или пищеварительную систему.



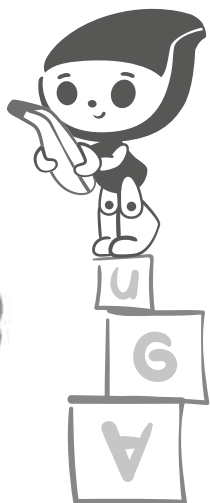
Made in China.



IP22



AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland